

Драбкина Инна Владимировна

**К ВОПРОСУ О СИСТЕМЕ РАБОТЫ НАД РАЗВИТИЕМ ОСНОВНЫХ ВИДОВ РЕЧЕВОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ
НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ**

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2010/11-1/12.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2010. № 11 (42): в 2-х ч. Ч. I. С. 43-45. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2010/11-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Чтобы создать данный «спектакль», продолжительностью в 25 минут, ребятам пришлось много потрудиться: выдержать стиль изложения «криминальной истории», умело использовать для данного жанра языковой и речевой материал. Чтобы передать атмосферу «судебного заседания» потребовалось тщательное изучение процедуры судебного заседания, на основании чего ребята стремились к адекватному отражению основных моментов судебного разбирательства в своей постановке.

Важной составляющей, так называемой, общей «оценки» презентаций проектов является личное восприятие участниками конференции их конечного результата, осознание того, удалось ли достичь поставленной цели.

Самой высокой «оценкой» и «наградой» участникам конференции служат аплодисменты студентов-сокурсников из зрительного зала, а также неподдельный интерес со стороны приглашенных гостей - студентов из Германии, которые по окончании конференции выходят на сцену со словами приветствия и благодарности. Приятным моментом, как для выступающих на конференции, так и зрителей является высказываемое немецкими гостями удивление относительно того, насколько творчески участники конференции подошли к своим презентациям. Часто немецкие гости признаются в том, что они узнали много нового и интересного о своей стране (Германии). Такого рода оценка со стороны немецких гостей как независимых наблюдателей является, безусловно, доказательством того, что представленные работы имеют хороший уровень информативности, новизны, актуальности.

Приглашение немецких студентов на конференцию не представляется сложным в условиях Москвы, т.к. многие молодые люди из Германии учатся в разных учебных заведениях Москвы, в том числе и в ГУ-ВШЭ.

Выступление немецких гостей на конференции, а также общение с ними после проведения конференции - это не миф, а реальность, способствующая межкультурному коммуникативному общению с реальными носителями немецкого языка.

Итак, ролевая игра (ролевые ситуации по правовым проблемам, профессионально-ориентированная проектная деятельность с элементами ролевой игры) может успешно применяться как в процессе аудиторной, так и внеаудиторной работы. Она направлена на достижение конечной цели обучения - развитие иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, на повышение качества образования будущих специалистов, на формирование самостоятельных информационно-поисковых навыков и умений, развитие профессионального творческого мышления и раскрытие индивидуальных способностей.

Список литературы

1. Аникеева Н. П. Воспитание игрой. М.: Знание, 1987. 204 с.
2. Артёмьева О. А., Макеева М. Н. Система учебно-ролевых игр профессиональной направленности: монография. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2007. 208 с.
3. Гез Н. И. Психология упражнений в организации обучения аудированию // Иностранные языки в школе. 1985. № 6.
4. Душенна Т. В. Проектная методика на уроках иностранного языка // Там же. 2003. №5.
5. Кочетурова Н. А. Метод проектов в обучении иностранному языку // Материалы Региональной научно-практической конференции «Английский язык в системе «Школа - Вуз»». Новосибирск, 2003.
6. Стронин М. Ф. Обучающие игры на уроках английского языка. М.: Просвещение, 1994. 112 с.
7. Часовникова О. Б., Гибина Ю. И., Лисица А. Б., Гусельникова Е. В. Использование новых информационных технологий обучения в школе // Там же.
8. Шаронова С. А. Деловые игры: учеб. пособие. М.: Изд-во РУДН, 2004. 166 с.

УДК 378

*Инна Владимировна Драбкина
Самарский государственный университет*

К ВОПРОСУ О СИСТЕМЕ РАБОТЫ НАД РАЗВИТИЕМ ОСНОВНЫХ ВИДОВ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ[©]

В связи со специфической направленностью подготовки специалистов на филологическом факультете возникает необходимость в том, чтобы студенты-филологи неязыковых специальностей при обучении английскому языку достигли определенного уровня практического владения этим языком, что предполагает при заочном обучении формирование умения самостоятельно читать литературу по специальности с целью извлечения информации из иноязычных источников. Представляется, что хотя, с одной стороны, такая формулировка цели обучения ориентирует студентов на использование навыков владения английским языком в их научной работе, ориентация только на переводческие навыки работы со специальной литературой может не отвечать потребностям студентов в общении на иностранном языке, каковое сейчас чрезвычайно актуально, так как даже при отсутствии устного общения с носителями языка студенты могут общаться в Интернете (в чатах, посредством электронной почты). Возросшая потребность студентов в общении ставит перед преподавателями английского языка, работающими с заочниками, ряд задач по совершенствованию преподавания целого комплекса навыков и умений.

Следует отметить, что перед преподавателями, работающими с заочниками, стоит трудная задача, поскольку лица, поступающие на заочное отделение, имеют иногда значительный перерыв в занятиях и уровень их подготовки по английскому языку очень различен. В силу этого программа по английскому языку должна включать также повторительный грамматический и лексический материал, необходимый для овладения умениями и навыками чтения литературы по специальности вуза и составления устных монологических высказываний по программным темам и предусматривает комплексную тренировку таких навыков, как письмо, чтение и говорение. Система формирования этих навыков является манифестацией концептуальной системы обучения конкретному иностранному языку [1, с. 191].

Комплексный план по данному курсу рекомендуется строить на принципах научности, систематичности, преемственности, связи теории с практикой.

Студенты, завершившие изучение данной дисциплины, должны иметь следующие компетенции:

Инструментальные - уметь активно пользоваться изученным вокабуляром в ситуациях бытовой коммуникации.

Межличностные компетенции - выработать способность к самокритике при принятии решений в ситуациях бытовой коммуникации в пределах ограниченного программой круга тем:

- выработать способность к самокритике при принятии простейших переводческих решений.

Системные компетенции - развивать способность применять полученные знания на практике:

- совершенствовать способность учиться (вести свои глоссарии);
- развивать способность работать самостоятельно.

Специальные (профессиональные) компетенции:

○ уметь **переводить с английского языка на русский специальные научные филологические тексты невысокой степени сложности письменно;**

- уметь **осуществлять редактирование перевода с целью улучшения его качества.**

Задачи обучения английскому языку на заочном отделении неязыкового факультета предполагают овладение навыками чтения, понимания и перевода общественно-политической литературы и литературы по специальности, общение на бытовые темы. Студенты, завершившие изучение данной дисциплины, должны:

- уметь правильно читать и понимать со словарем тексты по специальности;
- уметь прочесть и перевести с помощью словаря несложный текст общественно-политической тематики;
- высказаться в монологической форме по программной теме.

Программа работы заочников предусматривает, главным образом, самостоятельную работу студентов. Соотношение аудиторных часов и часов, отводимых для самостоятельной работы студентов, практически равно почти 1:4. Практика показала, что подобное соотношение не всегда оправдывает себя, так как, несмотря на то, что это, казалось бы, даёт студентам большую свободу в организации своего труда, многие студенты не могут адаптироваться к этой специфике работы на заочном отделении, не могут правильно распорядиться своим временем и организовать подготовку по иностранному языку. К сожалению, многие заочники не понимают специфики работы над иностранным языком, не понимают, что штурмовые методы в конце семестра не работают и не могут сработать, потому что овладение иностранным языком требует постоянных, ежедневных занятий, и этим коренным образом отличается от дисциплин теоретического цикла. Поэтому организация работы студентов-заочников представляет собой дополнительную сложность для преподавателей иностранного языка.

В программе желательно определить:

1. Темы, изучаемые в аудитории. Это сложные вопросы, требующие углублённого разбора, и работа над устными темами, предполагающими совершенствование навыка говорения.

2. Материал, вынесенный на самостоятельное изучение.

3. Перечень тренировочно-проверочных работ и сроки их выполнения.

4. Содержание контрольных заданий.

5. Список основной и дополнительной литературы.

Следует отметить, что хотя, как видно из вышеизложенного, требования, предъявляемые к студенту по окончании курса, предполагают, в основном, владение навыками чтения, говорения и перевода, в условиях заочного обучения такие виды речевой деятельности как устная речь (говорение и аудирование) и письмо используются на протяжении всего курса как средство обучения. Тем не менее, будучи средством, они имеют и собственную ценность в процессе овладения английским языком.

В силу сравнительно малого количества аудиторных часов тренировка навыков письма и чтения, в основном, осуществляется студентами во внеаудиторное время. Чтобы студенты могли овладеть этими навыками в рамках того уровня, который предусматривает программа, можно разработать контрольно-тренировочные задания, выполняемые в течение каждого семестра. В этих контрольных заданиях должны предусматриваться письменные упражнения, позволяющие закрепить навыки грамотного письма и, в то же время, тренировать навыки оперирования теми или иными грамматическими конструкциями, что само по себе является подготовительным этапом к речепорождению и говорению.

Тренировку навыков чтения можно осуществлять как в аудитории (фонетический и интонационный аспекты), так и во внеаудиторные часы студентами самостоятельно. Для этой цели можно использовать современные материалы периодической печати на английском языке, и тексты по специальности, способствующие выполнению целей и задач обучения.

С навыками чтения и говорения тесно связан навык аудирования, которому также следует уделять внимание во время аудиторных занятий. Так, например, студенты могут слушать плёнки - звуковое приложение к основному учебнику, а также во время занятий могут использоваться несложные аутентичные аудио и видеоматериалы, рассчитанные на уровень Elementary (для начинающих) и Intermediate.

Навыку говорения также рекомендуется уделять много внимания. Так как согласно программе студент должен уметь высказаться в монологической форме в пределах каждой из предусмотренных учебным планом устных тем, большую часть аудиторного времени можно отводить на тренировку говорения, причем при этом будет соблюден принцип «от простого к сложному». Сначала отрабатываются грамматические структуры, и студентами создаются высказывания по образцу, затем объем высказываний расширяется, студенты составляют мини-рассказы с употреблением заучиваемых лексических единиц и грамматических структур, затем уже студенты, пользуясь образцами, предоставляемыми преподавателями, сами составляют свои устные экзаменационные темы. Таким образом, монологическая речь содействует активизации познавательной деятельности студентов и способствует развитию их продуктивной деятельности. В то же время, так как любое говорение ценно лишь в ситуации общения, т.е. диалога, на занятиях должно уделяться время и составлению диалогических высказываний. Ситуации должны отражать реальные и воображаемые моменты общения возможные в повседневной жизни. Для формирования навыка говорения можно активно привлекать дополнительный материал.

Основной задачей студента-заочника является овладение навыками перевода текстов по специальности. Перевод (устный и письменный) на протяжении всего курса обучения используется: а) как средство обучения; б) для контроля понимания прочитанного; в) в качестве возможного способа передачи полученной при чтении информации. Тренировке навыка перевода следует уделять основное внимание в процессе подготовки студентов, постепенно увеличивая уровень сложности и объем предлагаемых к переводу текстов. Таким образом, в процессе обучения английскому языку на заочном отделении филологического факультета можно уделить внимание практически всем основным видам речевой деятельности.

Таким образом, подготовка студентов-заочников филологического факультета должна осуществляться с учетом требования модернизации содержания преподавания, а также с учетом ориентации на большую самостоятельность студента, и в то же время должно уделяться внимание обучению всем основным видам речевой деятельности.

Список литературы

1. **Тарасова Е. В.** Структура и содержание учебного курса «Методика обучения иностранным языкам в общеобразовательных учреждениях» // Вестник Волжского университета им. В. Н. Татищева. Серия «Филология». Тольятти, 2000. С. 189-194.

УДК 316

Ирина Николаевна Емельянова

Новокузнецкий филиал-институт Кемеровского государственного университета

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД В ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОНЯТИЯ «КРЕАТИВНОСТЬ»[©]

В настоящее время изучение феномена креативности носит комплексный характер, является предметом ряда социально-гуманитарных наук, прежде всего социологии и психологии.

Понятие креативность (лат. *creatio* - создание, образ) в переводе с английского языка означает творчество, т.е. в самом общем виде это создание новых, оригинальных, более совершенных материальных и духовных ценностей, обладающих объективной или субъективной значимостью.

Принципиальной особенностью творческого процесса является его спонтанность, что делает изучение упомянутого выше процесса недоступным для методов естественных наук. Спонтанность проявляется не только в невозможности предсказать момент творческого озарения и творческого решения, но и в определении самого предмета.

В психологии изучение понятия креативности идет преимущественно в двух направлениях. Первое из них задается вопросом о взаимосвязи креативности и уровня интеллектуального развития, замеряются познавательные процессы - когнитивный подход. Второе направление сосредоточено на выявлении влияния личностных характеристик, психологических и мотивационных особенностей - личностный подход.

Тенденция к выделению креативности как специфического вида способностей возникла в 50-е гг. XX в. и связана, прежде всего, с именами известных американских психологов Л. Терстоуна и Дж. Гилфорда.

В основе концепции Дж. Гилфорда лежит принципиальное отличие между двумя типами мыслительных операций: конвергенцией и дивергенцией. Автор выделяет четыре основных критерия креативности: